



**Puka Whakauru**

**Taitara Rangahau:** Tirohanga ki te Toto Tikitū i roto i ngā Kohuki  
 Aroākapa i Aotearoa (SWIFT Aotearoa): *He Whakamātautau Āheinga Tīpako Matapōkere i āta Whakahaeretia e Aromatawai ana i ngā Toto Tikitū Mōtepe-Nui ina whakatairitea ki te Toto Tikitū Mōtepe-Iti i mua i te taenga ki te Hōhipera i ngā Ikura Kohuki*

**Ngā Kaitūhura Matua:** Dr Alana Harper  
 Dr Richard Charlewood

**Kaitautoko:** Te Ratonga Toto o Aotearoa

**Tangata Whai Wāhi:** \_\_\_\_\_

**Rā Whānau o te Tangata Whai Wāhi:** \_\_\_\_\_ **Nama o te Tangata Whai Wāhi:** R \_\_\_\_\_

TONO KI TĒTAHI KAIWHAKAMĀORI	
Te Reo Ingarihi	I wish to have an interpreter.
Māori	E hiahia ana ahau ki tetahi kaiwhakamāori/kaiwhakapākehā kōrero.
Kuki Airani	Ka inangaro au i tetahi tangata uri reo.
Te Reo Whiti	Au gadreva me dua e vakadewa vosa vei au
Niue	Fia manako au ke fakaaoga e taha tagata fakahokohoko kupu.
Hāmoa	Ou te mana’o ia i ai se fa’amatala upu.
Te Reo Tokelau	Ko au e fofou ki he tino ke fakaliliu te gagana Peletania ki na gagana o na motu o te Pahefika
Te Reo Tonga	Oku ou fiema’u ha fakatonulea.

Kua pānuitia e ahau te Whārangi Mōhiotanga mā te Kaitiaki (v3.0, ko te rā kei runga 30Mei25) mō te rangahau SWIFT, ā, kei te mārama ki ngā kai o roto. Kua whai wāhi au ki te patapatai.

When complete; original to study team, 1 x copy to patient, 1 x copy to medical notes & 1 x copy to GP.

Kei te mārama au kua whiwhi kē taku tamaiti i tētahi tukunga toto i mua i tana urunga ki te hōhipera. Kei te mōhio au i whakatauria tēnei mahi e ngā mātanga mō tana noho hauora te take. Kei tēnei puka tana hiahia mō te whāinga wāhi mō te rangahau ā ngā rā e tū mai nei.

Kei te mārama au kei ahau te tikanga mō te whai wāhi a taku tamaiti ki tēnei rangahau, mō te kore rānei. E wātea noa ana au ki te kounu i a ia ahakoa te wā, e kore au e raru ki te tuku i tētahi pūtake. E kore tana kore e whakauru, tana kounu rānei i te rangahau e pā ki te taurimatanga hauora mōna, ki ana tika rānei i raro i ture.

Kei te mārama ahau tērā pea e tirohia ngā wāhanga hāngai o ngā kōrero tākuta mō taku tamaiti, me ngā raraunga i kohia i roto i te whakamātautau e Te Ratonga Toto o Aotearoa, e Te Whatu Ora, me Northern Rescue Helicopter Limited. Ko taua arotake ka kawea mō ngā wāhi hāngai ki tana whāinga wāhi ki ēnei rangahau anake. Kei te whakaae au ka taea e ēnei tāngata takitahi te urutomo ki ngā rēkoata o taku tamaiti.

Kei te mōhio au mā te whakaritenga o ētahi waehere ahurei ka whakakirimunatia ngā mōhiotanga o taku tamaiti. Ka noho muna tonu ngā mōhiotanga, ā, ka whakamahia mō ngā kaupapa rangahau anake.

Kei te whakaae au ka whakamōhiotia te tākuta ā-whānau a taku tamaiti mō tana urunga ki tēnei rangahau.

Kei te mārama au ka whakamahia te nama NHI me te rā whānau o taku tamaiti kia urutomo ki ana mōhiotanga hauora hāngai mai i ētahi atu whakahaere, arā: Te Ratonga Toto o Aotearoa, Te Whatu Ora, me Northern Rescue Helicopter Limited.

Kei te mōhio e whai tika ana au ki te tono tomokanga ki ngā mōhiotanga o taku tamaiti e puritia ana e te tira rangahau. Kei ahau hoki te tika kia tono kia whakatikaina ngā mōhiotanga kāore au i te whakaae atu ki te pono.

**Whakapuaki nā te Kaitiaki o te Tamaiti:** Kei te whakaae au kia whai wāhi tonu taku tamaiti ki tēnei rangahau.

Ingoa Tūroro: \_\_\_\_\_

Ingoa o te Kaitiaki. \_\_\_\_\_

Hainatanga: \_\_\_\_\_ Te Rā: Te Rā: \_\_\_\_\_ (dd/MMM/yy)

**Whakapuaki nā te tangata e whakaū ana i te whakaaetanga:** Kua whakamārama ā-waha atu au i te āhua o te rangahau ki te kaitiaki o te tūroro, ā, kua ea i ahau ngā pātai a te hunga whakauru mō ngā mahi. E whakapono ana au kei te mārama te kaitiaki o te tūroro ki te rangahau, ā, kua whakaae, i runga i te mōhio, ki te whakauru mai.

Ingoa o te Kairangahau: \_\_\_\_\_

Hainatanga \_\_\_\_\_ Te Rā: \_\_\_\_\_ (dd/MMM/yy) Te Wā: \_\_\_\_\_ (hh:mm)

Ingoa o te Kaiwhakamāori \_\_\_\_\_ Hainatanga \_\_\_\_\_ Te Rā \_\_\_\_\_

Kei te whakaae au kia whakamahia ngā mōhioanga kua kohia kētia mō taku tamaiti i roto i tēnei rangahau.

Āe  Kāo  N/A

Kei te whakaae au kia whai wāhi tonu taku tamaiti ki ngā mahi o muri i te rangahau.

Āe  Kāo  N/A

Kei te hiahia au kia whiwhi kape o te hua o te rangahau.

Āe  Kāo  N/A

When complete; original to study team, 1 x copy to patient, 1 x copy to medical notes & 1 x copy to GP.